

REF	491336	BD CytoRich Red Preservative
REF	491303	BD PrepStain Non-GYN Test Kit
REF	491304	BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit
REF	491333	BD Non-GYN Test Kit

ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

1. Το ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** προορίζεται για τη διατήρηση κυττάρων και μικρών ιστοτεμαχίων σε μορφή εναιωρήματος.
2. Το ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** χρησιμοποιείται για την παρασκευή κυττάρων και μικρού μεγέθους ιστοτεμαχίων για κυτταρολογική και ιστολογική εξέταση.
3. Το ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** προκαλεί λύση των ερυθρών αιμοσφαιρίων και διαλυτοποίηση των πρωτεϊνών.
4. Τα συντηρημένα δείγματα μπορούν να υποβληθούν σε επεξεργασία με ανοσοϊστοχημική χρώση και τα αποτελέσματα είναι παρόμοια με εκείνα που επιτυγχάνονται με επεξεργασία με ουδέτερο ρυθμιστικό διάλυμα φαρμόλης.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΚΑΙ ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ

Το ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** είναι αιμολυτικό μονιμοποιητικό υγρό αλκοολούχου βάσης. Προορίζεται για κυτταρολογικές εξετάσεις και για την επεξεργασία μικρών δειγμάτων βιοψίας. Είναι συσκευασμένο σε πλαστικά δοχεία με προστασία κατά των διαρροών. Στα συστατικά του περιλαμβάνονται αλκοόλες, φορμαλδεΰδη και ρυθμιστικά διαλύματα.

Το ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** χρησιμοποιείται για διαγνωστικές, μη κολλοτραχηλικές, κυτταρολογικές εξετάσεις. Εντός του πλαισίου αυτού, λειτουργεί ως μονιμοποιητικό υλικό για κύτταρα και μικρού μεγέθους ιστοτεμάχια που έχουν συλλεχθεί από πηγές ανθρώπινης προέλευσης, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται πτύελα, υγρά έκπλυσης, κυτταρικά υλικά από αποξέσεις και δειγματοληψίες με ψήκτρα, υγρά σωματικών κοιλοτήτων, εξιδρώματα και υλικά αναρρόφησης δια λεπτής βελόνης, χωρίς όμως οι πηγές να περιορίζονται αποκλειστικά στα παραπάνω.

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΑΙΜΟΛΥΣΗΣ ΚΑΙ ΜΟΝΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ

Το ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** πραγματοποιεί λύση των ερυθρών αιμοσφαιρίων, διασταύρωση των διαλυτών σφαιρινών, ενώ αποτελεί και το μέσο μονιμοποίησης κυττάρων και μικρού μεγέθους ιστοτεμαχίων με χρήση αλκοολών. Ένα χιλιοστόλιτρο ερυθρού συντηρητικού υγρού **BD CytoRich** αρκεί για τη λύση ερυθρών αιμοσφαιρίων και τη σταθεροποίηση διαλυτών πρωτεϊνών σε 25–50 μικρόλιτρα συνολικού αίματος.

1. Οι μεμβράνες των ερυθρών αιμοσφαιρίων υφίστανται επιλεκτική γαλακτωματοποίηση και, εν συνεχεία, διάσπαση, μέσω ενός συνδυασμού αλκοόλης και ωσμωτικής λύσης. Σε σπάνιες περιπτώσεις ατόμων με αιμοσφαιρινοπάθεια, η λύση των ερυθρών αιμοσφαιρίων ενδέχεται να είναι αργή ή να μην είναι πλήρης. Τα γηρασμένα ερυθρά αιμοσφαίρια αντιστέκονται στη λύση.
2. Το ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** περιέχει λιγότερο από 1% φορμαλδεΰδη. Οι σφαιρίνες που απελευθερώνονται από τα ερυθρά αιμοσφαίρια και συλλέγονται με το πλάσμα του αίματος και τα υγρά των διάμεσων ιστών υφίστανται διασταυρούμενη σύνδεση με φορμαλδεΰδη σε μορφή διαλύματος, πριν μετουσιωθούν από τις αλκοόλες και, συνεπώς, αποτρέπεται ο σχηματισμός πρωτεϊνικών υπέρ-συσσωματωμάτων (καθίζηση κροκιδών).
3. Άλλες κυτταρικές μεμβράνες δρουν ως επιλεκτικοί φραγμοί που επιτρέπουν την ταχύτερη διέλευση των αλκοολών μέσα στο κυτταρόπλασμα και στο νουκλεόπλασμα των κυττάρων, σε σύγκριση με τη φορμαλδεΰδη. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα να εμφανίζονται τα κύτταρα ως μονιμοποιημένα με αλκοόλη.
4. Συνακλούθως, οι μεσοκυττάριες συνδέσεις και οι πρωτεΐνες του διακυττάρου χώρου υφίστανται διασταυρούμενη σύνδεση μέσω της φορμαλδεΰδης, στην οποία οφείλεται η μακροπρόθεσμη σταθερότητα των κυττάρων και των ιστοτεμαχίων στη μορφή εναιωρήματος.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

1. Το ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** δεν πωλείται ως μονιμοποιητικό υγρό για τον προσυμπωματικό έλεγχο της κολλοτραχηλικής κυτταρολογίας.
2. Τα κυτταρολογικά δείγματα θα πρέπει να μονιμοποιούνται σε ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** το συντομότερο δυνατόν μετά τη συλλογή.
3. Εάν το δείγμα έχει υποβαθμιστεί πριν από τη μονιμοποίησή του, δεν θεωρείται ικανοποιητικό για εξέταση.
4. Το ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μονιμοποίηση ιστοτεμαχίων με μέση διάμετρο άνω των 5 χιλιοστών.
5. Όλα τα αναλώσιμα προορίζονται για μία μόνο χρήση και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Τα κυτταρολογικά δείγματα ενδέχεται να περιέχουν λοιμογόνους παράγοντες. Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών / προσώπου. Τηρείτε τις κατάλληλες προφυλάξεις έναντι βιολογικά επικινδύνων υλικών κατά το χειρισμό των δειγμάτων.

BD CytoRich Red Preservative (Ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich**) περιέχει μεθανόλη. Να μην καταπίνεται.

Κίνδυνος

H226 Υγρό και ατμοί εύφλεκτα. **H319** Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. **H336+H370** Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη. Προκαλεί βλάβες στα όργανα.

P233 Να διατηρείται ο περιέκτης ερμητικά κλειστός. **P264** Πλύνετε σχολαστικά μετά το χειρισμό. **P280** Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. **P403+P235** Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Διατηρείται δροσερό. **P501** Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς/περιφερειακούς/εθνικούς/διεθνείς κανονισμούς.

BD EA/OG Combo Stain (Χρώση **BD EA/OG Combo**) περιέχει μεθανόλη και κόκκινη χρωστική ουσία ηωσίνης Y D&C. Να μην καταπίνεται.

Κίνδυνος

H225 Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. **H312+H332** Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα ή σε περίπτωση εισπνοής. **H370** Προκαλεί βλάβες στα όργανα.

P264 Πλύνετε σχολαστικά μετά το χειρισμό. **P280** Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. **P312** Καλέστε το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή ένα γιατρό εάν αισθανθείτε αδιαθεσία. **P403+P235** Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Διατηρείται δροσερό. **P501** Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς/περιφερειακούς/εθνικούς/διεθνείς κανονισμούς.

BD Hematoxylin Stain 0.75 (Χρώση αιματοξυλίνης **BD 0,75**) περιέχει αιθυλενογλυκόλη. Να μην καταπίνεται.

Προσοχή

H302 Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης. **H315** Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. **H319** Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. **H335** Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού.

P264 Πλύνετε σχολαστικά μετά το χειρισμό. **P280** Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. **P301+P312** ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Καλέστε το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή ένα γιατρό εάν αισθανθείτε αδιαθεσία. **P403+P233** Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός. **P501** Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς/περιφερειακούς/εθνικούς/διεθνείς κανονισμούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Για *in vitro* διαγνωστική χρήση.
2. Μόνο για επαγγελματική χρήση.
3. Θα πρέπει να εφαρμόζονται οι ενδεδειγμένες εργαστηριακές πρακτικές.
4. Αποφύγετε τους πλάταγισμούς ή τη δημιουργία αερολυμάτων. Οι χειριστές θα πρέπει να χρησιμοποιούν την κατάλληλη προστασία για τα χέρια / μάτια και προστατευτικό ρουχισμό.
5. Μην προβαίνετε σε διά στόματος αναρρόφηση με πιπέτα.
6. Μην καταπίνετε (περιέχει και άλλες αλκοόλες εκτός της αιθανόλης και της φορμαλδεΐδης).
7. Η απόρριψη των χρησιμοποιημένων υλικών και προϊόντων θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους θεσμικούς και κυβερνητικούς κανονισμούς.

ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ

BD CytoRich Red Preservative (Ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich**) μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το **BD PrepStain Slide Processor** (Επεξεργαστής αντικειμενοφόρων πλακών **BD PrepStain**) ή το **BD Totalys SlidePrep*** ή σε χειροκίνητη διαδικασία. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χειριστή για τον Επεξεργαστή αντικειμενοφόρων πλακών **BD PrepStain** ή του **BD Totalys SlidePrep** για ολοκληρωμένες πληροφορίες σχετικά με τα αντιδραστήρια χρώσης, τις χημικές ουσίες και τα παρελκόμενα. Για τη χειροκίνητη παρασκευή των αντικειμενοφόρων πλακών δεν απαιτούνται όλα τα υλικά που παρατίθενται παρακάτω.

Παρεχόμενα υλικά

Αντιδραστήρια

- **BD CytoRich Red Preservative**, 3600 mL

Υλικά που πωλούνται χωριστά από την BD

Αντιδραστήρια

- Κιτ χρώσης **BD Non-GYN**
 - 1 – Χρώση αιματοξυλίνης **BD 0.5**, 480 mL
 - 1 – Χρώση Combo **BD EA/OG**, 480 mL

Όργανα, Εξοπλισμός και Παρελκόμενα

- **BD PrepStain Slide Processor**
- **BD Totalys SlidePrep***
- Κιτ πιπέτας μεταφοράς
- Φυγοκεντρητής και παρελκόμενα
- Σωλήνες φυγοκέντρωσης **BD**
- Αντικειμενοφόροι πλάκες **BD SurePath PreCoat**
- Θάλαμοι καθίζησης **BD**
- Ρύγχη μεταφοράς **BD PrepStain**
- Ρύγχη μεταφοράς **BD Totalys**
- **Εναλλακτικό κιτ #1: Κιτ εξετάσεων BD PrepStain Non-GYN**
 - 2 x 96 – **BD Centrifuge Tubes**
 - 2 x 96 – **BD SurePath PreCoat Slides**
 - 2 x 96 – **BD Settling Chambers**
 - 2 x 96 – **BD PrepStain Transfer Tips**
- **Εναλλακτικό κιτ #2: Κιτ εξετάσεων BD Totalys SlidePrep* Non-GYN**
 - 2 x 96 – **BD Centrifuge Tubes**
 - 2 x 96 – **BD SurePath PreCoat Slides**
 - 2 x 96 – **BD Settling Chambers**
 - 2 x 96 – Ρύγχη μεταφοράς **BD Totalys**

Υλικά που απαιτούνται αλλά δεν παρέχονται από την BD.

- Δοχείο συλλογής δείγματος
- Αναδευτήρας περιδίνησης
- Πιπέτες ακριβείας με μύτες μιας χρήσης
- Απιονισμένο νερό (pH 7,5 έως 8,5)
- Αλκοόλη καθαρότητας αντιδραστηρίου
- Ξυλένιο ή υποκατάστατο ξυλενίου
- Συναρμολογημένα μέσα
- Καλυπτρίδες

* The **BD Totalys SlidePrep** δεν είναι εγκεκριμένο για χρήση σε όλες τις αγορές. Επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο πωλήσεων σχετικά με τη διαθεσιμότητα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Το χρονικό όριο αποθήκευσης του ερυθρού συντηρητικού υγρού συντήρησης **BD CytoRich** είναι μέχρι και 24 μήνες από την ημερομηνία παραγωγής (χωρίς δείγμα ασθενούς), σε θερμοκρασία δωματίου (15 ως 30 °C).
2. Μην χρησιμοποιείτε το υγρό μετά την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην ετικέτα.
3. Το χρονικό όριο αποθήκευσης για το ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** με κυτταρολογικό δείγμα καθορίζεται σύμφωνα με τις διαδικασίες του εργαστηρίου σας.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ, ΥΠΟΒΑΘΡΟ

1. Επισημάνετε το δοχείο συλλογής δειγμάτων πριν από τη χρήση.
2. Ένα χιλιοστόλιτρο ερυθρού συντηρητικού υγρού **BD CytoRich** αρκεί για τη λύση και τη σταθεροποίηση 25–50 μικρόλιτρων συνολικού αίματος. Βάσει της παραπάνω αναλογίας, μία σταγόνα (50 μικρόλιτρα) υδάτινου πολτού κυττάρων μπορεί να καθαριστεί από τα ερυθρά αιμοσφαίρια και τις πρωτεΐνες που περιέχει και να μονιμοποιηθεί με ένα χιλιοστόλιτρο ερυθρού συντηρητικού υγρού **BD CytoRich**.
3. Ο ελάχιστος χρόνος μονιμοποίησης είναι 30 λεπτά.
4. Η προετοιμασία των κυτταρολογικών παρασκευασμάτων θα πρέπει να γίνει με τη χρήση του επεξεργαστή αντικειμενοφόρων πλακών **BD PrepStain**, του **BD Totalys SlidePrep***, με τυπικές μεθόδους κυτταροφυγοκέντρωσης, ή με τεχνικές επιχρίσματος.
5. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Διαδικασιών και Πρωτοκόλλων του **BD CytoRich Non-GYN** για ολοκληρωμένες πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό συγκεκριμένων δειγμάτων και διαδικασίες συλλογής.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ, ΜΕΘΟΔΟΣ

Αν χρησιμοποιείτε νέα (μη σταθερά) δείγματα, ακολουθήστε τα Γενικά βήματα διαδικασιών από το 1 έως το 4.

Αν χρησιμοποιείτε σταθερά δείγματα, ακολουθήστε τα Γενικά βήματα διαδικασιών 1, 3 και 4.

Γενική Διαδικασία

1. Συγκέντρωση
 - a. Αναμίξτε για να ομογενοποιηθεί το δείγμα με απλή αντιστροφή ή περιδίνηση.
 - b. Αξιολογήστε το δείγμα και απομακρύνετε θρόμβους, σωματίδια και βλέννες.
 - i. Είναι σημαντικό να απομακρύνετε κάθε ορατό θρόμβο ή βλέννη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθούν θρόμβοι στις δέσμες κενού του **BD PrepStain** ή του **BD Totalys SlidePrep**. Το φίλτράρισμα ολοκληρώνεται με την έγχυση του δείγματος σε οποιοδήποτε μέσο διήθησης όπως η γάζα. Τα υλικά που ενδεχομένως συγκρατούνται μπορούν να χρησιμοποιηθούν για διαδικασίες τεχνικής cell block (εγκλεισμός ιζήματος σε παραφίνη).
 - ii. Τηρείτε τις τυποποιημένες εργαστηριακές διαδικασίες για την ομογενοποίηση και / ή τη γαλακτωματοποίηση βλέννης.
 - c. Μεταφέρετε ένα κλάσμα, ή για δείγματα μικρού όγκου ολόκληρη την ποσότητα σε ένα σωλήνα φυγοκέντρωσης 50 mL.
 - d. Φυγοκεντρήστε για 10 λεπτά στα 600 g.
 - e. Απορρίψτε το υπερκείμενο υγρό.
 - f. Περιδινήστε το δείγμα επί 15 ± 5 δευτερόλεπτα για να ομογενοποιηθεί.
2. Μονιμοποίηση
 - a. Ανάλογα με τον όγκο του κυτταρικού ιζήματος, προσθέστε επαρκές ερυθρό συντηρητικό υγρό **BD CytoRich** για να καλύψετε το δείγμα σε αναλογία 1:1.
 - b. Περιδινήστε επί 15 ± 5 δευτερόλεπτα και αφήστε να «ξεκουραστεί» για τουλάχιστον 30 λεπτά.
 - c. Φυγοκεντρήστε για 10 λεπτά στα 600 g.
 - d. Απορρίψτε το υπερκείμενο υγρό και περιδινήστε.
3. Πλύση
 - a. Αν δεν εντοπίζετε ορατά ή μικρά ιζήματα, προσθέστε 6–10 mL ρυθμιστικού απιονισμένου νερού απευθείας στο σωλήνα φυγοκέντρωσης 50 mL, περιδινήστε επί 15 ± 5 δευτερόλεπτα και μεταφέρετε ολόκληρο το περιεχόμενο σε ένα σωλήνα 12 mL.

- b. Αν εντοπίζετε μέτρια έως μεγάλα ιζήματα, μεταφέρετε ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα (1–5 σταγόνες) σε ένα σωλήνα 12 mL και προσθέστε 10mL ρυθμιστικού αποιονισμένου νερού.
- c. Μεταφέρετε τους σωλήνες 12 mL στην(στις) υποδοχή(–ές) του σωλήνα φυγοκέντρωσης και φυγοκεντρώστε επί 5 λεπτά στα 600 g.
- d. Απορρίψτε και περιδινήστε επί 15 ± 5 δευτερόλεπτα για να ομογενοποιηθεί το δείγμα.
- i. Η απόρριψη πρέπει να πραγματοποιηθεί με μια μοναδική, ταχεία κίνηση, αναποδογυρίζοντας την κάθε σχάρα σωλήνα κατά 180 μοίρες, ώστε να μην διαταράξετε το κυτταρικό ίζημα.
- ii. Ενόσω η σχάρα είναι αναποδογυρισμένη, σπογγίστε προσεκτικά το στόμιο των σωληναρίων με απορροφητικό χαρτί.
- iii. Επαναφέρετε τη σχάρα στην όρθια θέση μετά από 3–5 δευτερόλεπτα.
4. Επεξεργασία
- a. Τοποθετήστε τις υποδοχές σωλήνα φυγοκέντρωσης με τη σήμανση 12 mL στον επεξεργαστή αντικειμενοφόρων **BD PrepStain** ή στο **BD Totalys SlidePrep*** για επεξεργασία.
- b. Ακολουθήστε τις οδηγίες «Επεξεργασία αντικειμενοφόρων Non-GYN» του αντίστοιχου Εγχειριδίου Χρήστη

BIBΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- Hansen T, Pedersen H, Brauner V, Hariri J. Control specimens for immunocytochemistry in liquid-based cytology. *Cytopathology*. 2011 Aug;22(4):243-6.
- Raistrick J, Shambayati B, Dunsmuir W. Collection fluid helps preservation in voided urine cytology. *Cytopathology*. 2008 Apr;19(2):111-7.
- Gottschall EB, McGinley JN, Spoelstra N, Knott K, Wolfe P, Rose C, Singh M, Thompson HJ. Effect of cytological fixative and environmental conditions on nuclear morphometric characteristics of squamous epithelial cells in sputum. *Cytometry B Clin Cytom*. 2005 Sep;67(1):19-26.
- Davis-Devine S, Day SJ, Freund GG. New red blood cell lysing fixative for use in fine needle aspiration and fluid cytology. *Acta Cytol*. 2003 Jul-Aug;47(4):630-6.
- Tao LC, Smith JW. Fine-needle aspiration biopsy using a newly-developed pencil-grip syringe holder. *Diagn Cytopathol*. 1999 Feb;20(2):99-104.
- Yang GC, Wan LS, Papella J, Waisman J. Compact Cell Blocks. Use for Body Fluids, Fine Needle Aspirations and Endometrial Brush Biopsies. *Acta Cytol* 1998. May-Jun;42(3):703-706.
- Weidmann J, Chaubal A, Bibbo M. Cellular fixation. A study of CytoRich Red and Cytospin Collection Fluid. *Acta Cytol*. 1997 Jan-Feb;41(1):182-7

Τεχνική Εξυπηρέτηση και Υποστήριξη της BD Diagnostics: παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της BD ή τη διεύθυνση www.bd.com/ds.



Do not reuse / Не используйте повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / He использовать повторно / Nepoužívejte opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannamayin / Не використовувати повторно



Use by / Используйте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдаланура / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до / line

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluiting af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖОЖОК-АА-КК / ЖОЖОК-АА / (АА = айдың соңы)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabeigums)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = mēneša beigums)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Кодикс партидас (партида) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot number / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии



Catalog number / Каталожен номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalognummer / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог нөмірі / Katalogo numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направьте справку в придружаващите документи / Pozor! Prostudujte si přiloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristite prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / Dėmesio, žiūrėkite pridedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Atkaryшы / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařizení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsinaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзгізетін медициналық диагностика аспабы / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicīnska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro

* The **BD Totalys SlidePrep** δεν είναι εγκεκριμένο για χρήση σε όλες τις αγορές. Επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο πωλήσεων σχετικά με τη διαθεσιμότητα.



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба /
 Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten
 / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lúgeda
 kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el
 a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен
 танысып алыңыз / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību
 / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja
 użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile
 de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie /
 Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na
 başvurun / Див. інструкції з використання



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení /
 Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας
 / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température /
 Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны
 шектеу / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperatuurilimiet /
 Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite
 de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenje teploty / Ograničenje
 temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури



Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné
 množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests /
 Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas /
 Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova /
 <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттегі үшін жеткілікті /
 Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende
 voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do
 <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste
 / Достаточное для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za
 <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malmaze içerir /
 Вистачить для аналізів: <n>



Authorized Representative in the European Community / Оторизиран представител
 в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství /
 Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in
 der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή
 Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja
 Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne /
 Autorizirani predstavnik u Evropskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai
 Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа
 қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje /
 Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese
 Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we
 Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia /
 Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель
 в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve /
 Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska
 gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах
 ЄС



Fragile, Handle With Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. /
 Krehké, Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich,
 vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con
 cuidado. / Örn, kæsitlege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo,
 rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. /
 Сынгыш, абайлап пайдаланыңыз. / Trapu, elkitis atsargiai. / Breekbaar, voorzichtig
 behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. /
 Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться
 с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte
 pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın



TriPath Imaging, Inc.
 780 Plantation Drive
 Burlington, NC 27215 USA



Benex Limited
 Pottery Road, Dun Laoghaire
 Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
 4 Research Park Drive
 Macquarie University Research Park
 North Ryde, NSW 2113
 Australia

BD, BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company. © 2015 BD